

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 14 december 2000

Nr 1045—1052

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1045	Plakat om fyra tacksägelse-, bot- och böndagar år 2001	2713
1046	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om försvarsmakten	2717
1047	Statsrådets förordning om ändring av bilagan till förordningen om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området	2719
1048	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets beslut om social- och hälsovårdens produkttillsynscentrals avgiftsbelagda prestationer	2721
1049	Undervisningsministeriets förordning om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier	2722
1050	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om procentsatsen för 2001 i fråga om pensionsanstaltarnas ansvar enligt 12 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare	2723
1051	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare	2724
1052	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare	2726

Nr 1045

Plakat

om fyra tacksägelse-, bot- och böndagar år 2001

Givet i Helsingfors den 1 december 2000

Familjen som institution torde vara lika gammal som människan. Även om definitionen på familjen varierat under olika tider har familjen alltid utgjort en grund för mänsklig samlevnad. Familjegemenskapen har haft till uppgift att stödja barnens uppväxt och fostra dem till ansvarskännande vuxna. Familjen har på så sätt skapat en känsla av samhörighet, stått för växelverkan mellan olika generationer, bidragit till att traditionerna förs vidare och till att den egna familjens historia värdesätts. "Vad vi har hört och lärt känna, vad våra fäder berättade för oss, vill vi inte dölja för våra barn. Vi skall berätta för kommande släkten om Herrens ära och hans makt och de under han gjort. Han befallde våra fäder att undervisa sina barn, så att det blev känt för kommande släkten. Och barnen som föddes skulle berätta det för sina barn. De skulle sätta sin lit till Gud och aldrig

glömma hans gärningar utan hålla hans bud." (Ps 78)

När man vill betona familjens betydelse måste man samtidigt föra fram föräldraskapets roll och värde. Föräldrarna skall ge barnen nyttig lärdom för livet, fungera som exempel och förmedla värderingar. Deras uppgift är att ge kärlek och acceptera, leva med i både glädje och sorg. Föräldrarna skall bära omsorg om sina barn, dvs. sätta gränser och beskydda. Genom att diskutera, lyssna och bry sig om kan föräldrarna ge barnen de sociala färdigheter de behöver i kontakten med andra. Till detta hör också att lära sig be om förlåtelse och förlåta. I familjen behövs en gemensam vilja att lösa konflikter. Här behöver familjen också stöd utifrån.

Under de senaste åren har man i samhällsdebatten inte alltid till fullo insett familjens betydelse. Den fostran som av tradition skett

i familjen har delvis överförs på yrkesfolk, t.ex. dagvårdare och lärare samt fritidsledare. Helt kan fostringsuppgiften dock inte ges över till institutioner utanför familjen. Institutionernas uppgift är att stödja hemmet, familjen och föräldrarna i deras fostrarroll.

Den kristna gemenskapen beskrivs i Bibeln som Guds familj, som är kallad att leva ut förlåtelsens och fredens budskap. De kristna kyrkornas och samfundens uppgift är att stödja arbetet för familjerna. I sin verksamhet skall de också ta vara på de många olika möjligheterna att möta familjen, t.ex. i barnarbete, konfirmandundervisning, äktenskapsskola och kyrkliga förrättningar. De skall särskilt inse sitt ansvar när uppfattningen om rätt och fel fördunklas, när livsvärdena domineras av en önskan att få allt här och nu eller när livets meningslöshet överskuggar allt annat. Den kristna tron kan bära familjerna så att kärlek och omsorg, förlåtelse och trohet

genomsyrar hemmen. "Men nu måste också ni lägga bort allt detta: vrede, häftighet, ondska, oförsämndhet och alla skändligheter som kommer ur en mun. Ljug inte för varandra, ni har ju klätt av er den gamla människan och hennes vanor och klätt er i den nya, som förnyas till verklig kunskap och blir en bild av sin skapare." (Kol. 3:8—10)

Regeringen har med iakttagande av gammal kristen sed beslutat att allmänna tacksägelse-, bot- och böndagar år 2001 skall högtidlighållas under fyra söndagar, nämligen den 21 januari, den 13 maj, den 23 september och den 21 oktober, samt till ämne för predikan på dessa böndagar fastställt bifogade texter. Medborgarna i republiken ombeds delta i dessa gemensamma gudstjänster samt att även i hemmen fördjupa sig i den kristna trons eviga sanningar. Det åligger alla det gäller att tillkännage detta beslut och främja dess efterlevnad.

Helsingfors den 1 december 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Olli-Pekka Heinonen

Böndagarnas datum och texter år 2001

1 böndagen den 21 januari

Ps. 135: 13—21

Herre, ditt namn är evigt,
Herre, i alla tider skall man åkalla dig.
Herren skaffar rätt åt sitt folk
och förbarmar sig över sina tjänare.
Folkens gudar är silver och guld,
verk av människohänder.
Mun har de men kan inte tala,
ögon men kan inte se.
Öron har de men ingen hörsel,
ingen andedräkt finns i deras mun.
De som har gjort dem skall bli som de,
ja, alla som sätter sin lit till dem.
Israels släkt, lova Herren,
Arons släkt, lova Herren!
Levis släkt, lova Herren,
ni gudfruktiga, lova Herren!
Lovad vare Herren från Sion,
han som bor i Jerusalem.

Joh. 14: 6—9

Jesus svarade: ”Jag är vägen, sanningen och livet. Ingen kommer till Fadern utom genom mig. Om ni har lärt känna mig, skall ni också lära känna min fader. Ni känner honom redan nu och ni har sett honom.”
Filippos sade: ”Herre, visa oss Fadern, det är nog för oss.” Jesus svarade: ”Så länge har jag varit tillsammans med er, och ändå känner du mig inte, Filippos? Den som har sett mig har sett Fadern.”

Ef. 2: 19—22

Alltså är ni inte längre gäster och främlingar utan äger samma medborgarskap som de heliga och har ert hem hos Gud. Ni har fogats in i den byggnad som har apostlarna och profeterna till grund och Kristus Jesus själv till hörnsten. ”Genom honom hålls hela byggnaden ihop och växer upp till ett heligt tempel i Herren; ”genom honom fogas också ni samman till en andlig boning åt Gud.”

2 böndagen den 13 maj

1 Mos. 33: 1—4

Jakob fick se Esau komma med 400 man i följe. Han fördelade barnen på Lea och Rakel och de båda slavinnorna. Slavinnorna och deras barn lät han gå främst, Lea och hennes barn bakom dem och sist Rakel och Josef. Själv gick han framför dem. Han bugade sig sju gånger till jorden medan han gick fram till sin bror. Men Esau skyndade emot honom och tog honom i famn. Han föll honom om halsen och kysste honom. Och de grät.

Matt. 18: 1—6

Vid samma tillfälle kom lärjungarna fram till Jesus och frågade: ”Vem är störst i himmelriket?” Han kallade till sig ett barn och ställde det framför dem och sade: ”Sannerligen, om ni inte omvänder er och blir som barnen, kommer ni aldrig in i himmelriket. De som gör sig själva små som det här barnet är störst i himmelriket. Och den som i mitt namn tar emot ett sådant barn tar emot mig. Men den som förleder en av dessa små som tror på mig, för honom vore det bäst om han fick en kvarnsten hängd om halsen och sänktes i havets djup.”

Apg. 16: 13—15

På sabbaten gick vi ut genom stadporten och ner till en flod, där vi trodde att det skulle finnas ett böneställe. Vi satte oss där och talade till de kvinnor som hade samlats. En av dem hette Lydia. Hon var från Thyatira och handlade med purpurtyger, och hon hörde till de gudfruktiga. När hon nu lyssnade, öppnade Herren hennes hjärta så att hon tog till sig det som Paulus sade. Hon och alla i hennes hus blev döpta, och sedan bad hon oss: ”När ni nu har blivit övertygade om att jag tror på Herren, kom då och bo hos mig.” Och hon gav sig inte.

3 böndagen den 23 september

Ps. 78: 1—7

Lyssna, mitt folk, till min undervisning,
hör vad jag har att säga!
Jag vill yppa visdomsord
och tyda det förgångna.
Vad vi har hört och lärt känna,
vad våra fäder berättade för oss,
vill vi inte dölja för våra barn.
Vi skall berätta för kommande släkten
om Herrens ära och hans makt
och om de under han gjort.
Han gav sina bud åt Jakob,
stiftade en lag åt Israel,
där han befallde våra fäder
att undervisa sina barn,
så att det blev känt för kommande släkten.
Och barnen som föddes
skulle berätta det för sina barn.
De skulle sätta sin lit till Gud
och aldrig glömma hans gärningar
utan hålla hans bud.

Joh. 15: 5—9

”Jag är vinstocken, ni är grenarna. Om någon är kvar i mig och jag i honom, bär han rik frukt: utan mig kan ni ingenting göra. Den som inte är kvar i mig blir som grenarna som kastas bort och vissnar; de samlas ihop och läggs på elden och bränns upp. Om ni blir kvar i mig och mina ord blir kvar i er, så be om vad ni vill, och ni skall få det. Min fader förhårligas när ni bär rik frukt och blir mina lärjungar. Liksom Fadern har älskat mig, så har jag älskat er. Bli kvar i min kärlek.”

Apg. 2: 42—47

Och de deltog troget i apostlarnas undervisning och den inbördes hjälpen, i brödbrytandet och böerna. Alla människor bävade: många under och tecken gjordes genom apostlarna. De troende fortsatte att samlas och hade allting gemensamt. De sålde allt vad de

äigde och hade och delade ut åt alla, efter vars och ens behov. De höll samman och möttes varje dag troget i templet, och i hemmen bröt de brödet och höll måltid med varandra i jublande, uppriktig glädje. De prisade Gud och var omtyckta av hela folket. Och Herren lät var dag nya människor bli frälsta och förena sig med dem.

4 böndagen den 21 oktober

5 Mos. 10: 17—19

Ty Herren, er Gud, är gudarnas Gud och herrarnas Herre, den store Gud och fruktansvärde hjälte som aldrig är partisk och inte kan mutas, som ger den faderlöse och änkan deras rätt och som älskar invandraren och ger honom mat och kläder. Även ni skall visa invandraren kärlek, ty ni har själva varit invandrare i Egypten.

Mark. 3: 31—35

Nu kom hans mor och hans bröder. De stannade utanför och skickade bud efter honom. Det satt mycket folk omkring honom och de sade: ”Din mor och dina bröder är här utanför och söker dig.” Jesus svarade dem: ”Vem är min mor och mina bröder?” Han såg på dem som satt runt omkring honom och sade: ”Det här är min mor och mina bröder. Den som gör Guds vilja är min bror och syster och mor.”

Kol. 3: 8—11

Men nu måste också ni lägga bort allt detta: vrede, häftighet, ondska, oförsämndhet och alla skändligheter som kommer ur er mun. Ljug inte för varandra, ni har ju klätt av er den gamla människan och hennes vanor och klätt er i den nya, som förnyas till verklig kunskap och blir en bild av sin skapare. Då är ingen grek eller jude, omskuren eller oomskuren, barbar, skyt, slav eller fri. Nej, Kristus blir allt och i alla.

Nr 1046

Statsrådets förordning om ändring av förordningen om försvarsmakten

Given i Helsingfors den 7 december 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från försvarsministeriet *upphävs* i förordningen den 20 juli 1992 om försvarsmakten (667/1992) 14 och 15 §, sådana de lyder delvis ändrade i förordning 1367/1993, *ändras* 2 § 4 mom. och 11—13 §, av dessa lagrum 12 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 741/1994 och *fogas* till 54 §, sådan den lyder i förordning 284/2000, ett nytt 5 mom. som följer:

2 §

För arméns materielförvaltning finns försvarsmaktens materielverk samt för verkställigheten i praktiken av den fredsbevarande verksamheten försvarsmaktens internationella centrum.

11 §

I egenskap av försvarsmaktens militära ledande stab och centralförvaltningsmyndighet handlägger och avgör huvudstaben de ärenden som hör till försvarsmakten och som inte skall handläggas och avgöras av någon annan myndighet inom försvarsmakten samt leder och övervakar utförandet av de uppgifter som ankommer på försvarsmakten, om inte något annat följer av behörigheten för kommandören för försvarsmakten.

12 §

Vid huvudstaben finns

1) en personalstab, vars främsta uppgift är att sköta ärenden som gäller ledningen av personalresurserna samt personalförvaltningen och värnplikten,

2) en operationsstab, vars främsta uppgift

är att sköta ärenden som gäller det militära försvarets beredskap samt övervakningen av rikets territorium och den territoriella integriteten,

3) en underhållsstab, vars främsta uppgift är att sköta ärenden som gäller försvarsmaktens underhåll samt materiel- och fastighetsförvaltningen, samt

4) en arméstab, vars främsta uppgift är att sköta ärenden som gäller utvecklandet och utrustandet av armén.

Vid huvudstaben kan utöver det som anges i 1 mom. finnas avdelningar och andra verksamhetsenheter som inte hör till staberna.

Om uppgifterna för staberna vid huvudstaben och om indelningen av staberna i avdelningar och andra verksamhetsenheter liksom även om de avdelningar och andra verksamhetsenheter som är direkt underställda chefen för huvudstaben föreskrivs mera detaljerat i huvudstabens arbetsordning.

13 §

Personalstaben leds av försvarsmaktens personalchef, operationsstaben av försvarsmaktens operationschef, underhållsstaben av försvarsmaktens underhållschef och arméstaben av arméchefen.

54 §

Om förordnande till uppgiften av kommandören för den fredsbevarande styrkan och den som tjänstgör i den fredsbevarande organisationen med generals militära grad eller tjänstgöringsgrad bestäms i lagen om fredsbevarande verksamhet (514/1984). Den som tjänstgör med överstes eller kommodors militära grad eller tjänstgöringsgrad förordnas

till uppgiften av försvarsministeriet samt övriga i 21 § 2 mom. lagen om fredsbevarande verksamhet avsedda personer av huvudstaben. Den övriga fredsbevarande personalen förordnas till uppgiften av chefen för försvarsmaktens internationella centrum.

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2000.

Helsingfors den 7 december 2000

Försvarsminister *Jan-Erik Enestam*

Äldre regeringssekreterare Seppo Kipinoinen

Nr 1047

Statsrådets förordning

om ändring av bilagan till förordningen om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området

Given i Helsingfors den 7 december 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* bilagan till förordningen den 21 april 1995 om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området (576/1995), sådan bilagan lyder delvis ändrad i förordning 36/1999, som följer:

Förteckning

över läroämnena i vilka de fördjupade studierna har ställningen av huvudämne inom den utbildning som leder till magisterexamen på det pedagogiska området vid olika universitet

	HU	JoU	JU	LU	UU	TU	ÅU	ÅA
Pedagogik.....	x	x	x	x	x	x	x	x
Vuxenpedagogik, vuxenutbildning.....	x		x	x		x	x	
Specialpedagogik.....	x	x	x				x	x
Pedagogisk psykologi.....	x				x			
Pedagogisk sociologi.....		x						
Musikpedagogik.....					x			
Hushållsvetenskap.....	x	x						
Slöjdpedagogik, slöjdvetenskap, textilslöjd.....	x	x					x	x

Förteckning

över hur utbildningsansvaret för lärarutbildningen fördelar sig mellan universiteten på det pedagogiska området

	HU	JoU	JU	LU	UU	TU	ÅU	ÅA
Utbildningen av barnträdgårdslärare.....	x	x	x		x	x	x	x
Utbildningen av klasslärare.....	x	x	x	x	x	x	x	x
Utbildningen av ämneslärare								
Första undervisningsämne, 55 sv):								
- huslig ekonomi.....	x	x						x
- textilslöjd.....	x	x						x
- teknisk slöjd.....							x	x
- musik.....					x			
Utbildningen av speciallärare.....	x	x	x				x	x
Utbildningen av studiehandledare.....		x	x					x
Pedagogiska studier för lärare.....	x	x	x	x	x	x	x	x
Utbildningen av lärare för yrkes- läroanstalterna.....								x

Anmärkningar

1. Utbildningsansvaret för vart och ett universitet anges med ett kryss (x).

2. Det krävs en ändring i denna förteckning innan universitetet kan börja ordna fördjupade studier i ett läroämne som har ställningen av huvudämne eller ordna lärarutbildning om detta läroämne eller denna lärarutbildning enligt denna förteckning inte ingår i universitetets utbildningsansvar. En ändring behövs också innan ett universitet kan avstå från det utbildningsansvar som finns antecknat i förteckningen.

3. Åbo Akademi bär det allmänna ansvaret för de pedagogiska studierna i fråga om den svenskspråkiga lärarutbildningen. Vid behov bedriver Åbo Akademi samarbete med de öv-

riga universitet och högskolor som utbildar svenskspråkiga lärare.

4. Förkortningar av universitetens namn:

HU Helsingfors universitet

JoU Joensuu universitet

JU Jyväskylä universitet

LU Lapplands universitet

UU Uleåborgs universitet

TU Tammerfors universitet

ÅU Åbo universitet

ÅA Åbo Akademi

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 7 december 2000

Undervisningsminister *Maija Rask*

Regeringssekreterare Terttu Ujainen

Nr 1048

Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om ändring av social- och hälsovårdsministeriets beslut om social- och hälsovårdens
produkt tillsynscentrals avgiftsbelagda prestationer

Given i Helsingfors den 29 november 2000

Social- och hälsovårdsministeriet har
ändrat bilaga 2 punkt 6 i social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 30 mars 1998 om social- och hälsovårdens produkt tillsynscentrals avgiftsbelagda prestationer (238/1998), sådan den lyder i förordningen 498/2000, som följer:

Bilaga 2

6. Årsavgifter för behandling av de uppgifter som sänts in enligt 48 a § kemikalielagen

6.1. Behandling av uppgifter som nämns i social- och hälsovårdsministeriets beslut 377/1998:

— Verksamhetsidkarens antal anmälningar:

1—200 st.	180 mk/st./år
Överstigande antal efter 200 st.	90 mk/st./år

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 29 november 2000

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Regeringssekreterare Pentti Wavela

Nr 1049

Undervisningsministeriets förordning**om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier**

Given i Helsingfors den 4 december 2000

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 26 a § 3 mom. upphovsrättslagen av den 8 juli 1961 (404/1961), sådant det lyder i lag 1254/1994:

1 §

Storleken på den avgift som enligt 26 a § upphovsrättslagen skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband är år 2001

1) för ljudband 3 penni per varje påbörjad minut;

2) för bildband 4,5 penni per varje påbörjad minut;

3) för inspelbara audio-cd-skivor (cd-r audio och cd-rw audio) 3 penni för varje påbörjad minut,

4) för cd-skivor som är inspelbara med hjälp av dator (cd-r och cd-rw) 1 penni för varje påbörjad minut; och

5) för MP3-inspelningsmedier 3 penni för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga inspelningslängd.

2 §

Ovanstående 5 punkten tillämpas enligt följande:

1) för inspelningsmedier med fast minne uppbärs högst 150 mark;

2) för inspelningsmedier med löstagbart minne uppbärs avgift enligt 1) punkten för de minnesenheter som levereras med mediet; och

3) för inspelningsmedier som har även andra egenskaper än MP3-inspelningsmedium och som inte är avsedda att användas enbart eller huvudsakligen för hemkopiering av musik uppbärs ingen avgift.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001 och gäller till den 31 december 2001.

4 §

Genom denna förordning upphävs undervisningsministeriets beslut av den 16 december 1999 om storleken av den upphovsrättsliga avgift som skall erläggas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier (1205/1999) samt de tillämpningsbeslut som fattats på basis av det.

Helsingfors den 4 december 2000

Kulturminister *Suvi Lindén*

Regeringssekreterare Jorma Waldén

Nr 1050

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om procentsatsen för 2001 i fråga om pensionsanstaltarnas ansvar enligt 12 § 4 mom. lagen
om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 5 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 12 § 4 mom. lagen den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare (395/1961), sådant detta lagrum lyder i lag 839/1996:

1 §

Den procentsats som avses i 2 § 1 mom. social- och hälsovårdsministeriets beslut om de grunder som avses i 12 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare (1116/1996) är 2001 0,2.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 5 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Övermatematiker Leena Väänänen

Nr 1051

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 12 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 48 c § 2 och 5 mom. lagen den 29 december 1995 om pensionsstiftelser (1774/1995), sådana de lyder i lag 1323/1997:

1 §

Definiering av gränser och zoner i anknytning till verksamhetskapitalet

Övre gränsen för verksamhetskapitalet är det fyrdubbla beloppet av solvensgränsen.

Med målzonen för verksamhetskapitalet avses den zon, vars nedre gräns är dubbelt så stor jämfört med solvensgränsen och som såsom övre gräns har verksamhetskapitalets övre gräns.

Med zonen för begränsad vinstutdelning avses en zon som fortsätter från den nedre gränsen för målzonen till solvensgränsen.

Det område som finns under solvensgränsen kallas kriszon.

2 §

Förfarande i zonen för begränsad vinstutdelning

Tilläggsförsäkringsansvaret enligt 43 § 2 mom. 3 punkten lagen om pensionsstiftelser (1774/1995) kan utökas med understödsavgifter så att pensionsstiftelsens verksamhetskapital efter utökandet är högst så stort som målzonens nedre gräns. Vid fastställande av

verksamhetskapitalet kan härvid utelämnas de poster som nämns i 1 § 1 mom. 6 punkten förordningen om poster som skall hänföras till verksamhetskapitalet i pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1326/1997) och i 1 § 1 mom. 5 och 7 punkten förordningen om ändring av förordningen om poster som skall hänföras till verksamhetskapitalet i pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (263/1999).

3 §

Förfarande i målzonen

När pensionsstiftelsens verksamhetskapital är nedanför mitten av målzonen kan pensionsstiftelsen utöka tilläggsförsäkringsansvaret med understödsavgifter i enlighet med den placeringsplan som avses i 47 a § lagen om pensionsstiftelser i två olika situationer:

1) vid ersättning av de i 2 § avsedda posterna för verksamhetskapitalet,

2) vid en övergång till en mer riskfylld placeringsfördelning under det år som följer efter räkenskapsåret. Härvid kan tilläggsförsäkringsansvaret utökas ända till den enligt målfördelningen för placeringarna för det

följande årets slut beräknade nedre gränsen för målzonen.

Efter utökandet får verksamhetskapalet emellertid inte vara ovanför mitten av målzonen. Vid fastställande av verksamhetskapalet kan i detta fall de av verksamhetskapalets poster som avses i 2 § utelämnas.

4 §

Förfarande vid överskridning av den övre gränsen för verksamhetskapalet

Vid bedömningen av varaktigheten när det gäller överskridning av verksamhetskapalets övre gräns kan av verksamhetskapalet de i 2 § avsedda posterna för verksamhetskapalet utelämnas. Om överskridningen kan anses vara varaktig skall pensionsstiftelsen för att upplösa tilläggsförsäkringsansvaret ansöka om social- och hälsovårdsministeriets bekräftelse för beräkningsgrunderna för upplösandet.

5 §

Utökning och upplösning av tilläggsförsäkringsansvaret i bokslutet

Pensionsstiftelsens överföringar till tilläggsförsäkringsansvaret skall ske planerat och genom iakttagande av kontinuitet.

Det kalkylerade verksamhetskapalet, på basis av vilket överföringar görs för att utöka eller upplösa tilläggsförsäkringsansvaret först i fråga om placeringsverksamhetens resultat och därefter i fråga om understödsvgifterna, består av följande poster:

Helsingfors den 12 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

- 1) värderingsdifferenser 31.12 år
- 2) eget kapital 31.12 år
- 3) frivilliga reserveringar 31.12 år
- 4) tilläggsförsäkringsansvar 31.12 år-1
- 5) säkerheter 31.12 år
- 6) lönesummaposter 31.12 år

Pensionsstiftelsens försäkringsmatematiker räknar ut den i 48 b § 1 mom. lagen om pensionsstiftelser nämnda solvensgränsen och bestämmer den solvensställning som anges i de i 12 a § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare (395/1961) avsedda beräkningsgrunderna. Utgående från detta ger försäkringsmatematikern ett utlåtande om de gränser, inom vilka pensionsstiftelsen i enlighet med sin placeringsplan kan besluta om användning såväl av över- eller underskottet i räkenskapsperiodens placeringsverksamhet som av räkenskapsperiodens understödsvgifter för att utöka eller upplösa tilläggsförsäkringsansvaret.

Om tilläggsförsäkringsansvaret utökas med en intern överföring från AB-pensionsstiftelsens A-avdelning, tillämpas vid överföringen bestämmelserna om överskottet i placeringsverksamheten.

6 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 18 december 2000.

Genom denna förordning upphävs punkterna 9.4—9.6 i social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 29 februari 2000 till pensionsstiftelserna (Dnr 10/02/2000).

Matematiker Pirjo Moilanen

Nr 1052

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 12 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 83 d § 5 mom. lagen den 27 november 1992 om försäkringskassor (1164/1992), sådan den lyder i lag 1322/1997:

1 §

Definiering av gränser och zoner i anknytning till verksamhetskapitalet

Övre gränsen för verksamhetskapitalet är det fyrdubbla beloppet av solvensgränsen.

Med målzonen för verksamhetskapitalet avses den zon, vars nedre gräns är dubbelt så stor jämfört med solvensgränsen och som såsom övre gräns har verksamhetskapitalets övre gräns.

Med zonen för begränsad vinstutdelning avses en zon som fortsätter från den nedre gränsen för målzonen till solvensgränsen.

Det område som finns under solvensgränsen kallas kriszon.

Om överföringen av det tilläggsförsäkringsansvar som nämns i 79 § 2 mom. lagen om försäkringskassor (1164/1992) leder till att den solvensställning som anges i de i 12 a § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare (395/1961) avsedda beräkningsgrunderna ändras från en zon till en annan, tillämpas bestämmelserna för varje zon direkt från zongränsen.

2 §

Förfarande i kriszonen

I kriszonen kan i verksamhetskapitalet räknas in den del av utjämningsbeloppet enligt 79 § 3 mom. lagen om försäkringskassor, med vilken utjämningsbeloppet överskrider minimibeloppet för de beräkningsgrunder som avses i 1 §.

3 §

Förfarande i zonen för begränsad vinstutdelning

Pensionskassans beräkningsgrunder för utökande av tilläggsförsäkringsansvaret med överskottet i placeringsverksamheten skall utformas så, att när det kalkylerade verksamhetskapital som definieras i 6 § är på solvensgränsen, skall överskottet i placeringsverksamheten överföras helt för att utöka tilläggsförsäkringsansvaret. Det minimibelopp som överförs av överskottet till tilläggsförsäkringsansvaret minskar linjärt så att beloppet vid målzonens nedre gräns är noll.

Pensionskassans beräkningsgrunder för upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret med underskottet i placeringsverksamheten skall uppgöras så, att då det kalkylerade verksamhetskapalet är på solvensgränsen får underskottet i placeringsverksamheten inte täcka tilläggsförsäkringsansvaret. Då verksamhetskapalet är på nedre gränsen för målzonen, kan underskottet i placeringsverksamheten täckas av tilläggsförsäkringsansvaret. Det belopp som överförs mellan dessa gränser bestäms linjärt. Maximibeloppet vid upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret får emellertid utgöra högst hälften av skillnaden mellan det kalkylerade verksamhetskapalet och solvensgränsen.

Tilläggsförsäkringsansvaret kan utökas med försäkringspremier så att pensionskassans verksamhetskaper efter utökandet är högst så stort som målzonens nedre gräns. Vid fastställande av verksamhetskapalet kan härvid utelämnas de poster som nämns i 1 § 1 mom. 7 och 8 punkten förordningen om ändring av förordningen om poster som skall hänföras till verksamhetskapalet i pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (258/1999).

4 §

Förfarande i målzonen

När pensionskassans verksamhetskaper är nedanför mitten av målzonen kan pensionskassan utöka tilläggsförsäkringsansvaret med försäkringspremier i enlighet med den placeringsplan som avses i 83 f § lagen om försäkringskassor i två olika situationer:

1) vid ersättning av de i 3 § avsedda posterna för verksamhetskapalet,

2) vid en övergång till en mer riskfylld placeringsfördelning under det år som följer efter räkenskapsåret. Härvid kan tilläggsförsäkringsansvaret utökas ända till den enligt målfördelningen för placeringarna för det följande årets slut beräknade nedre gränsen för målzonen.

Efter utökandet får verksamhetskapalet emellertid inte vara ovanför mitten av målzonen. Vid fastställande av verksamhetskapalet kan i detta fall de av verksamhetskapalets poster som avses i 3 § utelämnas.

Tilläggsförsäkringsansvaret kan upplösas för att försäkringspremierna skall hållas stabila om försäkringskassans försäkringspremie visar sig vara högre än den på ett betryggande sätt fastställda genomsnittliga nivån för försäkringspremierna under de tre föregående åren. Härvid kan tilläggsförsäkringsansvaret upplösas högst till ett belopp motsvarande skillnaden mellan försäkringspremien för högst ett räkenskapsår och den ovan nämnda genomsnittliga försäkringspremien.

5 §

Förfarande vid överskridning av den övre gränsen för verksamhetskapalet

Vid bedömningen av varaktigheten när det gäller överskridning av verksamhetskapalets övre gräns kan av verksamhetskapalet de i 3 § avsedda posterna för verksamhetskapalet utelämnas. Om överskridningen kan anses vara varaktig skall pensionskassan för att upplösa tilläggsförsäkringsansvaret ansöka om social- och hälsovårdsministeriets bekräftelse för beräkningsgrunderna för upplösandet.

6 §

Utökning och upplösning av tilläggsförsäkringsansvaret i bokslutet

Pensionskassans överföringar till tilläggsförsäkringsansvaret sker planerat och genom iakttagande av kontinuitet.

Det kalkylerade verksamhetskapalet, på basis av vilket överföringar görs för att utöka eller upplösa tilläggsförsäkringsansvaret först i fråga om placeringsverksamhetens resultat och därefter i fråga om understödsavgifterna, består av följande poster:

- 1) värderingsdifferenser 31.12 år
- 2) eget kapital 31.12 år
- 3) frivilliga reserveringar 31.12 år
- 4) tilläggsförsäkringsansvar 31.12 år-1
- 5) säkerheter 31.12 år
- 6) lönesummaposter 31.12 år

Pensionskassans försäkringsmatematiker räknar ut den i 83 c § 1 mom. lagen om försäkringskassor nämnda solvensgränsen och bestämmer den solvensställning som

Nr 1052

anges i de i 12 a § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare avsedda beräkningsgrunderna. Utgående från detta ger försäkringsmatematikern ett utlåtande om de gränser, inom vilka pensionskassan i enlighet med sin placeringsplan kan besluta om användning såväl av över- eller underskottet i räkenskapsperiodens placeringsverksamhet som av räkenskapsperiodens understödsavgifter för att utöka eller upplösa tilläggsförsäkringsansvaret.

7 §

Ikraftträdelse

Denna förordning träder i kraft den 18 december 2000

Genom denna förordning upphävs punkterna 4.4—4.8 i social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 29 februari 2000 till pensionskassorna (Dnr 11/02/2000).

Helsingfors den 12 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Matematiker Pirjo Moilanen